



老人之醫療

照顧政策與服務制度

■ 李宗派博士

聯合國宣佈一九九九年為國際老人年。其目的就是要提醒全世界之政府及人民重視老人生活福利與醫療保健問題。在公元二千年底，美國總統大選時民主黨高爾及共和黨布希之辯論政見也以經濟發展與醫療保健為兩大主軸。其中許多主題都牽涉到老人醫療照顧與福利服務，到底美國老人情況如何？就舉幾個統計數據來說明老人之問題；全美國總人口數為 276,241,000 人 (2000AD)。老年人口有 35,322,000 人，佔總人口數之 12.80%。預計到了公元 2050 年時，老年人口將增加到 20.20%。五個人中就有一個以上的老年人，將對老年退休年金、月金、救助金、老人醫療保健，殘障重建，長期照顧，老人福利服務以及子女支持照料，與經濟負擔將形成極大之影響。美國老年人口有 5% 左右長期居住在安養及療養院所，十分之七為女性，大多數老人還是住在社區，自己居住或是與親友同住。有 14% 老年人口染患老人癡呆症。老年時期常見慢性疾病，有健忘症，憂鬱症及精神分裂症，在人力，財政與醫療照顧負擔上，極為嚴重，不論政府或民間，不得不事先加以計劃預防。

美國老人醫療照顧政策係基於尊重個人之自立自主，自動自發，自由選擇，與人格尊嚴為原則，根據社會正義與人道原則，不問老人經濟身份高低，均可享有現代醫療照顧與有關其他服務。有經濟財政能力者，自己付費或由醫療保險付費。以獲得醫療照顧。無恆產而貧困者，可由政府使用醫療救助支付。聯邦政府欠缺整體性之全民健保制度，但鼓勵民間醫療保健企業投資健保

事業，提供老人醫療照顧服務。聯邦政府負擔支付兩大老人醫療照顧方案；就是老人醫療保險 (Medicare) 與老人醫療救助 (Medicaid)。美國老人之醫療照顧體系可由急性治療 (Acute Care)。復健照顧 (Rehabilitative Care)，長期照顧 (Long Term Care)，到預防保健 (Preventive Services)，種類繁雜，如果不仔細研究很難理解。美國老人醫療照顧強調家庭照顧與社區照顧之配合，並由政府撥款補助，以維護老人生活獨立，在家安居，由親友照顧，避免住進老人安養或療養院所。老人之長期照顧出現許多困境與問題，例如失憶症與癡呆症老人增加，殘疾老人與憂鬱老人增多，醫護人員訓練不足，缺乏醫護倫理，老人虐待案件日益增多，死亡儀葬費用過高貧困家庭難以負荷，老人臨終安寧服務不佳，對於親屬照顧者，欠缺適當喘息輪班服務與哀傷治療服務，未能及時提供適當臨終止痛治療服務，未能輔導老人留下遺囑、遺言，與選擇死亡方式，還有昇天儀式，未能清楚說明，解釋協助老人自殺之臨床技術與法令，未能防備老人虐待與不當服藥或濫用藥物，增加療養費用，或是療養機構破產等等問題，都有待關心老人醫療照顧之決策者，實務者，與家庭親友研究思考，提供良策。

美國老人之醫療照顧服務制度可分為下列之大項目就其大要說明於後以供讀者參考：

I · 老人醫療保險服務 (Medical Care)；老人醫療保險係為美國聯邦政府所主持之全國性與強制性之社會醫療保險制度，包括了所有繳納社會安全稅與

老人醫療保險稅工作人員，凡是年滿六十五歲符合資格領取社會安全之老年退休金者 (Old Age Retirement Insurance)，可自動獲得老人醫療保險服務保障。但在六十五歲以下者，領有殘障失能保險金者 (Disability Insurance) 以及末期腎臟疾病 (End-Stage Renal Disease, Dialysis or a Transplant) 需要換腎或洗腎者均可包括在內，老人醫療保險分為 A 與 B 兩大部分之服務：第一 A 部分就是住院保險支付急性醫療住院 (Hospital Insurance)，具有技術性之療養院 (Skilled Nursing Facility) 與安寧照顧 (Hospice) 以及一部分居家護理服務 (Home Health)。第二 B 部分服務包括了各種醫師、護理師、心理師、社工師、醫師助理以及其他未包括在部分之門診費用。這些診療服務非常複雜，視個人病情而異。如果你住進醫院時由第一日至第六十日期間，你自己要負擔 776 元美金之費用，如果繼續住院第六十一日至第九十日期間，你要每日負擔 194 元，如果還繼續住院第九十一日至第一百五十日期間，你要每日負擔 388 元，如果你住院超過一百五十日時，從第一百五十一日起，住院費用全部要由自己負擔。有的病人要省錢，設法在第六十日出院，在家休息一日，隔日再住進醫院，就從第一日算起，如果住進有技術性之療養院時，可享受二十日免費服務。第二十一日至第一百日期間，每日你要負擔九十七元，第一百日後，你要自己支付全部費用。如果返回家中療養，可享受部分免費護理、護佐服務或喘息工作服務與臨終安寧服務等等。

II · 醫療救助服務 (Medicaid =

Medi-Cal)：醫療救助係為社會安全法第十章所規定，對於接受現金救助之貧戶老人，兒童及其父母或是殘障失能與盲人者，均由聯邦政府透過各州政府負責推行醫療救助制度，凡是接受聯邦政府補充安全收入者(Supplemental Security Income)包括老人救助福利金(OAA)，殘障救助福利金(ATD)與盲人救助福利金者(AB)還有接受各州政府救助之貧苦家庭臨時救助金(TANF)均可列入醫療救助之對象，但還有一些未領現金救助，或因個人醫療保險不能支付龐大醫療費用時，卻因屬於醫療貧窮者(Medical Indigent)，也可申請醫療救助，內容非常繁雜，難以數言解釋，必須根據個人之財務與收入情況加以分析。

III • Supplemental Security Income (SSI)：申請條件為個人資產存款不得超過美金二千元，夫婦不得超過三千元，可擁有自己;的房屋與汽車等，必須為美國公民或是永久居民但在美國已工作過十年之久(40 work credits)或有軍隊服務記錄或是合法難民、盲人、殘障居民等等。

IV • Long Term Care 長期照顧：為罹患長期慢性殘疾老人，他們不必住進急性醫院，卻需要醫護與社會服務之監管照顧(Custodial Card)，他們的生活起居，日常生活自理程度與工具性之日常活動程度(A.D.L.S. and I.A.D.S.)洗澡，更衣，上下廁所，飲食作息等等，需要廿四小時之照顧服務。如罹患失憶症(Dementia)或是老人癡呆症(Alzheimer's Disease)等之服務。全美有16,955不同型態老人療養設施，有1,813,655病床給予老人接受長期照顧之服務。13%之病床安置在急性醫院，52%之療養設施係為企業連鎖性之經營管理。平均而言，每一院所有107床，保持83%之住院率，這些療養院所之屬性分為66%為營利性質，27%為非營利性質，只有7%為政府所經營。療養院所之財源係8%由政府老人醫療保險支付，68%由政府之醫療救助所支付，只有23%由私人自己支付，由老人醫療保險支付者每日為234元。

醫療救助支付者每日為85.05元，個人自己負擔支付者可由\$278 (Boston)一日到\$100一日，各地方與各院所之服務品質差別很大許多中產家庭或專業人士如果不早作準備，一旦遭遇重大疾病或慢性疾病時，將會花掉一生辛苦之積蓄與資產，或是接受醫療救助。目前市場有許多長期照顧之商業保險服務，但要仔細研究挑選，才不致於得不償失，不能滿足自己之健保需要。最後奉勸讀者分辨社會醫療保險與社會醫療救助之原則與條件，才不會在申請各類醫療服務時遭遇許多困擾。

• 李宗派教授係華美社會服務協會

創會會長暨理事，該協會是一九九一年在加州成立之非營利社福機構，目前在Cerritos喜瑞都市成立一服務中心，為華裔民眾申辦各項社會福利及提供心理輔導等。電話是(562)404-6339，地址：13017 Artesia Bl., D-116, Cerritos, CA 90703。

• 華美社會服務協會亦提供二〇〇一年中文版一洛縣社會福利、醫療保健及其他社會服務一共六十頁，請附支票或現金二元(含工本費一本、郵資)寄：CAHSA, P.O.Box 3485, Cerritos, CA 90703。機關團體訂購，請先以電話洽詢。

申請加州移民 現金補助 (CAPI)

一般申請資格

為六十五歲以上長者、盲人、殘障者，因移民身份不符合SSI而設定的「加州移民現金補助計劃」條件如下：

- 一、六十五歲以上，在一九九六年八月廿二日前合法進入美國(或住滿五年以上者)。
- 二、在一九九六年八月廿二日以前進入美國之六十五歲以上或殘障者，當時被列為「不合格外籍人士」。
- 三、六十五歲以上或殘障者在一九九六年八月廿二日以後經由經濟擔保人進入美國。而後擔保人逝世、傷殘或有虐待情事。

CAPI 的福利

- 一、內容與 SSI 類似(另文介紹)
- 二、獲准領取CAPI後，如有需要也可領取IHSS、Medi-Cal、食物券。

申請辦法

請電 1-888-368-8288 或當地的縣府社福局(DPSS)，或 Social Services Agency。
約談時，請攜帶下列資料(需出示文件

正本)

- 一、綠卡、公民證或護照
- 二、加州身份證(與現居地址相同)
- 三、銀行二年半存款紀錄或月結單
- 四、股票、公債
- 五、房租收據、水電、煤氣及電話單(租單要有完全地址及搬入日期)
- 六、兒女生活負擔證明書
- 七、配偶及廿一歲以下兒女之綠卡、社安卡
- 八、社安卡及最近六個月薪資收入的支票存根
- 九、人壽保險及養老金(SSA)證明
- 十、汽車登記證
- 十一、地稅、分期付款月結單及地契
- 十二、房東姓名、地址及電話

如果您需要華美社會服務協會協助您申請上述服務，請電(562)404-6339，我們可以提供諮詢、轉介、評估、翻譯、交通等服務。華美社會服務協會成立於一九九一年，是非營利的社服團體，私人贊助，或可抵稅。所有營收概做業務發展之用，收費合理，服務專業。